VALVOLE A CORSOIO

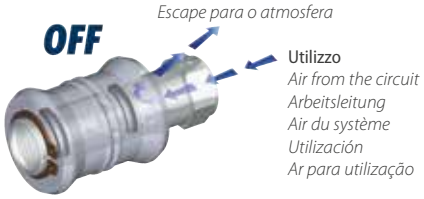
SLIDE VALVE
HANDSCHIEBEVENTILE
VANNE COULISSANTE
VÁLVULAS DE CORREDERA
VÁLVULAS DESLIZANTES

CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento
Reference standard
Entspricht der Norm
Norme de référence
Normativa de referencia
Norma de referência

1907/2006 REACH
2011/65/CE RoHS
PED 2014/68/UE
SILICON FREE





Materiali e Componenti	IT
1	Manicotto in Alluminio anodizzato
2	Stelo in Ottone cromato
3	Guarnizione O-Ring in NBR
4	Seeger in acciaio

Component Parts and Materials	GB
1	*Grey anodized Aluminium Sleeve*
2	*Chrome-Nickel plated Brass Stem*
3	*NBR O-RING Seals*
4	*Steel Seeger*

Komponenten und Materialien	DE
1	*Schieberhülse Aluminium eloxiert*
2	*Gehäuse Messing verchromt*
3	*O-Ring NBR*
4	*Seegerring Stahl*

Matériaux et Composants	FR
1	*Manchon coulissant: aluminium anodisé*
2	*Corps: laiton chromé*
3	*Joint torique: NBR*
4	*Circlips: acier*

Materiales y Componentes	ES
1	*Corredera en aluminio anodizado*
2	*Eje en latón cromado*
3	*Junta tórica O-Ring en NBR*
4	*Seeger en acero*

Materiais e Componentes	PT
1	*Manopla em Alumínio anodizado*
2	*Haste me Latão cromado*
3	*Vedação O-Ring em NBR*
4	*Anel de retenção seeger em aço*

IT

Le valvole a corsoio possono essere considerate valvole di intercettazione ON-OFF con la variante che in posizione di chiuso lasciano defluire l'aria dell'utilizzo in ambiente, scaricando quindi la pressione nell'impianto a valle.

Nella posizione ON l'aria proveniente dall'impianto si convoglia verso l'utilizzo attraverso il collegamento dei fori radiali sullo stelo della valvola.

Spostando il manicotto in posizione OFF si esclude il collegamento tra impianto e utilizzo e l'aria che si trova in quest'ultimo, defluisce automaticamente in ambiente per differenza di pressione.

GB

The slide valve can be considered a reversing valves ON-OFF with the variant that in the closed position it allows the used air to flow out to atmosphere.

More detailed: in the opened position the air which comes from the system directs itself towards the circuit across the connection of the radial holes on the stem of the valve.

Throwing the sleeve in the closed position You leave out the connection of the radial holes and the air which is still in the circuit due to the difference of pressure with the atmosphere, flows out automatically.

DE

Das Handschiebeventil kann als ein ON-OFF Absperrventil verwendet werden, mit dem Unterschied, dass die gebrauchte Luft in der geschlossenen Positionen entlüftet werden kann.

D.h. in der geöffneten Stellung fliesst die Luft, welche vom System kommt, selbstständig durch den Anschluss in den Kreislauf.

Wenn Sie die Hülse in Schliessposition schieben, entweicht die im Kreislauf verbliebene Luft automatisch durch die Bohrungen in die Umwelt.

FR

La vanne coulissante peut être considérée comme une vannes ON-OFF avec en position fermée une purge du systéme en aval.

En position ouverte les orifices latéraux sont fermés par le manchon coulissant et l'air circule au travers de la vanne.

En faisont coulisser le manchon (position fermée), l'alimentation est coupée. L'air situé en aval est libèrè dans l'environnement à travers les orifices latéraux (purge de machine).

ES

Las válvulas de corredera se pueden considerar válvulas de paso ON-OFF con la variante que en la posición OFF dejan fluir el aire de la utilización al ambiente, descargando la presión del circuito.

En la posición ON el aire proveniente del circuito pasa a la utilización a través de la conexión de los taladros radiales del eje de la válvula.

Desplazando la válvula en posición OFF se cierra la conexión entre circuito y utilización, y el aire que se encuentra en la utilización fluye automáticamente al ambiente por diferencia de presión.

PT

As válvulas deslizantes podem ser consideradas válvulas de interceptação ON-OFF com a variante que em posição fechada, despressurizam o sistema, descarregando desta forma a pressão à sua frente.

Com a manopla na posição ON o ar proveniente de rede atinge a utilização através dos furos radiais existentes na válvula.

Colocando-se a manopla na posição "OFF" a enttrada de ar pelos furas radias é fechada e, desta forma a pressão em utilização retorna por diferença de pressão e é descarregada para a atmosfera por dentro da manopla.

Pressioni
Pressures
Druckbereich
Pressions
Presiones
Pressões

-0.99 bar (0.099 MPa)
10 bar (1.0 MPa)

Temperature
Temperatures
Temperatur
Températures
Temperaturas
Temperaturas

- 20 °C
+ 80 °C

Fluidi compatibili
Aria compressa

Fluids
Compressed air

Geeignete Medien
Druckluft

Fluides compatibles
Air comprimé

Fluidos compatibles
Aire comprimido

Fluidos compatíveis
Ar comprimido

Filettatura (IT)
Gas cilindrica conforme ISO 228.

Threads (GB)
Parallel gas in conformity with ISO 228.

Gewindearten (DE)
Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228.

Filetages (FR)
Filetage cylindrique conforme ISO 228.

Roscas (ES)
Gas cilíndrica conforme ISO 228.

Roscas (PT)
Gas paralela conforme ISO 228.

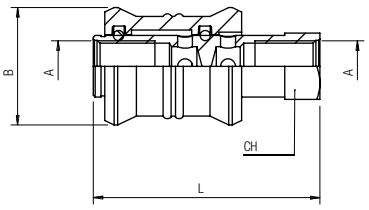
6060

VALVOLA A CORSOIO

SLIDE VALVE
HANDSCHIEBEVENTILE
VANNE COULISSANTE
VÁLVULA DE CORREDERA
VÁLVULA DESLIZANTE







Code	A	Colour	B	L	CH	Pack.
06060 00 001	1/8		25	48	14	10
06060 00 002	1/4		30	58	17	10
06060 00 003	3/8		35	70	22	5
06060 00 004	1/2		40	80	26	5
06060 00 R01	1/8		25	48	14	10
06060 00 R02	1/4		30	58	17	10
06060 00 R03	3/8		35	70	22	5
06060 00 R04	1/2		40	80	26	5
06060 00 B01	1/8		25	48	14	10
06060 00 B02	1/4		30	58	17	10
06060 00 B03	3/8		35	70	22	5
06060 00 B04	1/2		40	80	26	5